

Fitcarrer 2024

**36é Festival
Internacional
de Teatre de Carrer
de Vila-real**

**3, 4 i 5 de maig
fitcarrer.com**







Índex

6	Saludes
12	XII Premi Ramón Batalla
22	Programació
28	Espectacles
68	Agraïments i crèdits

Amb l'arribada de maig, Vila-real es prepara per a celebrar una nova edició del seu aclamat Festival Internacional de Teatre de Carrer (FITCarrer), i es consolida així com un referent ineludible en l'àmbit nacional i internacional de les arts escèniques al carrer.

Des dels seus inicis, el 1987, el FITCarrer ha esdevingut un símbol de l'enginy i la creativitat de Vila-real, ha destacat el treball dels artistes de carrer i la seua capacitat d'impactar i connectar amb el públic. Per això, ens complau anunciar que, una vegada més, els carrers i les places de Vila-real es convertiran en l'escenari perfecte per a l'expressió artística i la cultura compartida.

En aquesta 36a edició, estem emocionats de reunir-nos una vegada més amb els amants del teatre de carrer de tota la Comunitat Valenciana i més enllà. Amb la programació més completa fins a la data, el FITCarrer de 2024 ofereix una selecció diversa d'espectacles, des de les propostes matinals destinades a l'entreteniment familiar fins als emocionants espectacles nocturns per al públic adult. Sense oblidar la presència de les companyies locals, ja que la nostra ciutat és un gran bressol d'artistes de carrer.

Agraïm l'esforç i la dedicació de tot l'equip organitzador, amb la seua directora Sara Recatalà al capdavant, així com el suport continu del nostre estimat públic, que fa possible que el FITCarrer continue creixent i prosperant any rere any.

És un honor per a mi, com a alcalde de la ciutat, convidar-vos a formar part d'aquesta activitat cultural que ens uneix i ens enorgulleix com a comunitat. Una celebració que, juntament amb el prestigi de les nostres companyies de teatre de carrer, ha esdevingut una carta de presentació immillorable per a la nostra ciutat.

Que aquesta edició siga una experiència inoblidable per a totes les persones que compartiu amb nosaltres aquesta festa de la creativitat i l'art al carrer.

Con la llegada de mayo, Vila-real se prepara para celebrar una nueva edición de su aclamado Festival Internacional de Teatro de Calle (FITCarrer), y se consolida así como un referente ineludible en el ámbito nacional e internacional de las artes escénicas en la calle.

Desde sus inicios, el 1987, el FITCarrer ha acontecido un símbolo de los ingenio y la creatividad de Vila-real, ha destacado el trabajo de los artistas de calle y su capacidad de impactar y conectar con el público. Por eso, nos complace anunciar que, una vez más, las calles y las plazas de Vila-real se convertirán en el escenario perfecto para la expresión artística y la cultura compartida.

En esta 36a edición, estamos emocionados de reunirnos una vez más con los amantes del teatro de calle de toda la Comunidad Valenciana y más allá. Con la programación más completa hasta la fecha, el FITCarrer de 2024 ofrece una selección diversa de espectáculos, desde las propuestas matinales destinadas al entretenimiento familiar hasta los emocionantes espectáculos nocturnos para el público adulto. Sin olvidar la presencia de las compañías locales, ya que nuestra ciudad es una gran cuna de artistas de calle.

Agradecemos el esfuerzo y la dedicación de todo el equipo organizador, con su directora Sara Recatalà al frente, así como el apoyo continuo de nuestro estimado público, que hace posible que el FITCarrer continúe creciendo y prosperando año tras año.

Es un honor para mí, como alcalde de la ciudad, invitaros a formar parte de esta actividad cultural que nos une y nos enorgullece como comunidad. Una celebración que, junto con el prestigio de nuestras compañías de teatro de calle, supone una carta de presentación inmejorable para nuestra ciudad.

Que esta edición sea una experiencia inolvidable para todas las personas que compartís con nosotros esta fiesta de la creatividad y el arte en la calle.

Noelia Samblás Gurrea

Regidora de Cultura i Tradicions

Una vegada més i amb la il·lusió i l'entusiasme intactes, com fa 36 anys, ens trobem a les portes d'una nova edició d'un dels festivals més emblemàtics de la ciutat, el Festival Internacional de Teatre de Carrer, FITCarrer, que del 3 al 5 de maig de 2024 tornarà a fer-nos baixar al carrer i a la plaça per a omplir-los de somriures, rialles, alegria i il·lusió.

Ens trobem en un moment molt esperat del calendari, el mes de maig, i en l'antesala de les nostres estimades Fira i Festes de Sant Pasqual, on va nàixer el festival amb l'objectiu d'acostar el teatre de carrer i les arts escèniques al major nombre d'espectadors i portar la programació cultural de la ciutat als carrers. És, doncs, un moment esperat amb molta expectació perquè la programació, sempre amb espectacles diversos, ompli la ciutat de teatre, dansa i circ i aproxima a peu de carrer el teatre als espectadors que en el FITCarrer són els protagonistes i el motor d'actors i actrius.

La història més recent de Vila-real té com un dels seus símbols aquest festival de teatre de carrer, bressol de nombroses companyies locals, que avui en dia tenen exitoses carreres i actuen arreu del món amb les seues obres, i que per a la Regidoria de Cultura i Tradicions és tot un orgull, perquè suma edicions i representa cultura, espectacle, emocions, rialles... El fet que durant tres dies la ciutat siga l'escenari de moltes i diverses companyies de teatre, dansa i circ és tot un luxe per als amants i apassionats de les arts escèniques. És per això, que us animem a totes i a tots a gaudir del teatre i a viure a peu de carrer tota la programació que us ofereix el FITCarrer i per a la qual tot l'equip, direcció artística, producció, direcció tècnica, funcionaris municipals, companyies i actors i actrius, han treballat durant molt de temps i als quals, des d'ací, també voldria agrair tota aquesta tasca, tant entre bastidors com a l'escenari, perquè la suma de tots els seus esforços fa que Vila-real siga aquests dies el punt neuràlgic de les arts de carrer i un espai de retrobament, de reflexió, d'educació, d'oci, d'intercanvi d'idees... un espai cultural viu, del qual tots i totes hi formem part.

Baixeu a les places i als carrers, viviu les arts de carrer i sentiu la màgia del teatre. Gaudiu amb intensitat del FITCarrer 2024. Que comence l'espectacle!

Noelia Samblás Gurrea

Concejala de Cultura y Tradiciones

Una vez más y con la ilusión y el entusiasmo intactos, como hace 36 años, nos encontramos a las puertas de una nueva edición de uno de los festivales más emblemáticos de la ciudad, el Festival Internacional de Teatro de Calle, FITCarrer, que del 3 al 5 de mayo de 2024 volverá a hacernos bajar a la calle y a la plaza para llenarlos de sonrisas, alegría e ilusión.

Nos encontramos en un momento muy esperado del calendario, el mes de mayo, y en la antesala de nuestras queridas Feria y Fiestas de San Pascual, donde nació el festival con el objetivo de acercar el teatro de calle y las artes escénicas al mayor número de espectadores y llevar la programación cultural de la ciudad a las calles. Es, pues, un momento esperado con mucha expectación porque la programación, siempre con espectáculos diversos, llena la ciudad de teatro, danza y circo y aproxima a pie de calle el teatro a los espectadores que en el FITCarrer son los protagonistas y el motor de actores y actrices.

La historia más reciente de Vila-real tiene como uno de sus símbolos este festival de teatro de calle, cuna de numerosas compañías locales, que hoy en día tienen exitosas carreras y actúan en todo el mundo con sus obras, y que para la Concejalía de Cultura y Tradiciones es todo un orgullo, porque suma ediciones y representa cultura, espectáculo, emociones... El hecho que durante tres días la ciudad sea el escenario de muchas y diversas compañías de teatro, danza y circo es todo un lujo para los amantes y apasionados de las artes escénicas. Es por eso, que os animamos a todas y a todos a disfrutar del teatro y a vivir a pie de calle toda la programación que os ofrece el FITCarrer y para la cual todo el equipo, dirección artística, producción, dirección técnica, funcionarios municipales, compañías y actores y actrices, han trabajado durante mucho tiempo y a los cuales, desde aquí, también quiero agradecer toda esta labor, tanto entre bambalinas como en el escenario, porque sus esfuerzos hacen que Vila-real sea estos días el punto neurálgico de las artes de calle y un espacio de reencuentro, de reflexión, de educación, de ocio, de intercambio de ideas... un espacio cultural vivo, del cual todos y todas formamos parte.

Bajad a las plazas y a las calles, vivid las artes de calle y sentid la magia del teatro. Disfrutad del FITCarrer 2024. ¡Que empiece el espectáculo!

Sara Recatalà Sánchez

Directora artística del FITCarrer

Baixa a la plaça!

Recorde aquestes paraules amb certa enyorança, i les recorde com si fora ahir mateix, quan tornava a casa després del col·legi i ma mare em feia un entrepà de xoriç per a berenar i jo m'asseia al sofà a veure dibuixos a la tele, neguitosa, fins que sonava el timbre de la porta.

Jo corria a despenjar el telèfon del timbre per a sentir les paraules màgiques: baixa a la plaça! Era la meua amiga Sandra, que sempre passava per ma casa de camí a la creu.

La nostra plaça era la de la creu d'Aliaga, al barri de l'Hospital. Hi passàvem moltes vesprades parlant, jugant a les boletes, a la trompa, canviàvem cromos i, més tard, jugàvem a la goma. La creu era el nostre castell fortificat on passàrem gran part de la nostra infància. Però cada xiquet i xiqueta ha tingut i té la seua plaça.

Els temps han canviat, però les places encara són llocs de gran importància en la societat mediterrània. Són espais públics que s'utilitzen per a una gran varietat d'activitats socials, culturals i polítiques, i són llocs on la gent es reuneix per a socialitzar i compartir experiències. Algunes places també tenen una llarga història i una gran càrrega simbòlica i emocional, la qual cosa les converteix en llocs molt especials.

Avui ho veig en el meu fill i la meua filla. Ja no sona el timbre de la porta. Ara és una notificació al mòbil d'un missatge de WhatsApp. Ha canviat el mitjà, però el missatge continua sent el mateix: baixa a la plaça!

El FITCarrer és la millor excusa per a trobar-nos de nou a la plaça, gaudir de la nostra cultura, del millor teatre de carrer i fer vida social.

Fes-te el berenar, apaga la tele i baixa a la plaça!

Sara Recatalà Sánchez

Directora artística del FITCarrer

¡Baja a la plaza!

Recuerdo estas palabras con cierta añoranza, y las recuerdo como si fuera ayer mismo, cuando volvía a casa después del colegio y mi madre me hacía un bocadillo de chorizo para merendar y yo me sentaba en el sofá a ver dibujos en la tele, nerviosa, hasta que sonaba el timbre de la puerta.

Yo corría a descolgar el teléfono del timbre para oír las palabras mágicas: ¡baja a la plaza! Era mi amiga Sandra, que siempre pasaba por mi casa de camino a la cruz.

Nuestra plaza era la de la cruz de Aliaga, en el barrio del Hospital. Pasábamos muchas tardes hablando, jugando a las canicas, a la trompa, cambiábamos cromos y, más tarde, jugábamos a la goma. La cruz era nuestro castillo fortificado en el que pasábamos gran parte de nuestra infancia. Pero cada niño y niña ha tenido y tiene su propia plaza.

Los tiempos han cambiado, pero las plazas son todavía lugares de gran importancia en la sociedad mediterránea. Son espacios públicos que se utilizan para una gran variedad de actividades sociales, culturales y políticas, y son lugares en los que la gente se reúne para socializar y compartir experiencias. Algunas plazas también tienen una larga historia y una gran carga simbólica y emocional, lo que las convierte en sitios muy especiales.

Hoy lo veo con mi hijo y mi hija. Ya no suena el timbre de la puerta. Ahora es una notificación en el móvil de un mensaje de WhatsApp. Ha cambiado el medio, pero el mensaje sigue siendo el mismo: ¡baja a la plaza!

El FITCarrer es la mejor excusa para encontrarnos de nuevo en la plaza, disfrutar de nuestra cultura, del mejor teatro de calle y hacer vida social.

¡Hazte la merienda, apaga la tele y baja a la plaza!



**Premi
Ramón Batalla**

El Premi Ramón Batalla va nàixer l'any 2012 amb la intenció de reconèixer aquelles persones, institucions, associacions o empreses que s'han caracteritzat per la seua labor d'estudi, investigació, documentació o difusió de les arts als espais públics.

El Premi duu el nom de Ramón Batalla en memòria d'un actor d'extraordinari carisma, molt estimat pels companys de professió, que va desenvolupar gran part de la seua trajectòria en companyies professionals de teatre de carrer de Vila-real i que ens va deixar prematurament.

Amb la de 2024, són dotze les edicions del premi celebrades amb el palmarés següent:

Premi 2012: Nel·lo Vilanova, pel seu paper fonamental en la posada en marxa de les primeres edicions del Festival Internacional de Teatre de Carrer de Vila-real i en la publicació de la revista *Fiestacultura*, especialitzada en arts de carrer.

Premi 2013: Formation Avancée et Itinérante des Arts de la Rue, FAI AR (Marsella), primer centre de formació superior d'arts en espais públics acreditat oficialment. Va recollir el premi Dominique Trichet com a director de l'associació.

Premi 2014: Javier Martínez, per la seua trajectòria en la direcció artística del Festival de Teatre y Artes de Calle de Valladolid, TAC, coherent, compromesa, variada i avançada.

Premi 2015: Roser Vilà, per la trajectòria i labor realitzada en la defensa, producció, difusió i distribució comercial de les arts i els artistes de carrer.

El Premio Ramón Batalla nació el año 2012 con la intención de reconocer a aquellas personas, instituciones, asociaciones o empresas que se han caracterizado por su labor de estudio, investigación, documentación o difusión de las artes en los espacios públicos.

El Premio lleva el nombre de Ramón Batalla en memoria de un actor de extraordinario carisma, muy querido por los compañeros de profesión, que desarrolló gran parte de su trayectoria en compañías profesionales de teatro de calle de Vila-real y que nos dejó prematuramente.

Con la de 2024, son doce las ediciones del premio celebradas con el siguiente palmarés:

Premio 2012: Nel·lo Vilanova, por su papel fundamental en la puesta en marcha de las primeras ediciones del Festival Internacional de Teatro de Calle de Vila-real y en la publicación de la revista *Fiestacultura*, especializada en artes de calle.

Premio 2013: Formation Avancée et Itinérante des Arts de la Rue, FAI AR (Marsella), primer centro de formación superior de artes en espacios públicos acreditado oficialmente. Recogió el premio Dominique Trichet como director de la asociación.

Premio 2014: Javier Martínez, por su trayectoria en la dirección artística del Festival de Teatro y Artes de Calle de Valladolid, TAC, coherente, comprometida, variada y avanzada.

Premio 2015: Roser Vilà, por la trayectoria y labor realizada en la defensa, producción, difusión y distribución comercial de las artes y los artistas de calle.

Premi 2016: Festival Internacional de Teatro Callejero de Matanzas (Cuba), per la seua trajectòria i perseverança en la promoció del teatre de carrer a Cuba, per ser el primer i únic, fins ara, a donar visibilitat al teatre de carrer cubà i internacional.

Premi 2017: Trapu Zaharra, per la seua extensa trajectòria que, des de fa més de 35 anys, li han dedicat a les arts de carrer amb un particular estil inconfusible i una clara i marcada proposta social.

Premi 2018: Institut Valencià de Cultura, pel seu suport ininterromput al llarg d'aquests 36 anys de Festival. A banda de l'Ajuntament de Vila-real, l'única entitat que no ha faltat cap any a la cita. A això li hem d'afegir les accions preses darrerament en favor de visibilitzar i donar més suport a les arts de carrer al País Valencià.

Premi 2019: Visitants, per la seua llarga trajectòria de més de 30 anys de dedicació i implicació en les arts de carrer de Vila-real i arreu del món. A més a més, aquesta companyia ha format part de la direcció del FITCarrer. I, a Gerardo Sanz, com a professional de la fotografia reconegut per la seua llarga trajectòria i àmplia experiència en immortalitzar les arts de carrer.

Premi 2021: Venus Albeiro Silva, per la seua lluita tenaç cap a una democràcia cultural basada en l'empoderament local, artístic i cultural colombià. En la seua llarga trajectòria destaca, sobretot, el procés de posada en marxa de les escoles artístiques i de lideratge social, sempre amb el teatre popular i l'animació sociocultural com a eines bàsiques des d'on impulsar la transformació social.

Premio 2016: Festival Internacional de Teatro Callejero de Matanzas (Cuba), por su trayectoria y perseverancia en la promoción del teatro de calle en Cuba, por ser el primero y único, hasta ahora, en dar visibilidad al teatro de calle cubano e internacional.

Premio 2017: Trapu Zaharra por su extensa trayectoria que, desde hace más de 35 años, le han dedicado a las artes de calle con un particular estilo inconfundible y una clara y marcada propuesta social.

Premio 2018: Institut Valencià de Cultura, por su apoyo ininterrompido a lo largo de estos 36 años de Festival. Además del Ayuntamiento de Vila-real, es la única entidad que no ha faltado ningún año a la cita. A esto tenemos que añadirle las acciones llevadas a cabo últimamente en favor de visibilizar y dar más apoyo a las artes de calle en el País Valencià.

Premio 2019: Visitants, por su larga trayectoria de más de 30 años de dedicación e implicación en las artes de calle de Vila-real y alrededor del mundo. Además, esta compañía ha formado parte de la dirección del FITCarrer. Y, a Gerardo Sanz, como profesional de la fotografía reconocido por su larga trayectoria y amplia experiencia en inmortalizar las artes de calle.

Premio 2021: Venus Albeiro Silva, por su tenaz lucha hacia una democracia cultural basada en el empoderamiento local, artístico y cultural colombiano. En su larga trayectoria destaca, sobre todo, el proceso de puesta en marcha de las escuelas artísticas y de liderazgo social, siempre con el teatro popular y la animación sociocultural como herramientas básicas desde donde impulsar la transformación social.

Premi 2022: Nanny Cogorno, per la seua actitud i qualitat humana que va revolucionar, d'alguna forma, la visió del teatre de carrer, afegint una òptica diferent. Es va establir a la província de Castelló durant uns anys i va exercir de mestre de cerimònies del festival en diverses edicions. Va ser un referent per a molts de nosaltres i quedarà per sempre en els nostres records.

Premi 2023: Manuel Vilanova, Xavier Pegueroles, Joan Raga, Sergi González, Tomás Ibáñez, Domingo Martínez, Pau Ayet i Sara Recatalà. Els vuit directors artístics del FITCarrer, que durant els trenta-sis anys de festival han portat endavant un festival insigne, emblema i destacat de la ciutat, i que cadascú, amb la seua aportació, bagatge artístic, coneixements i professionalitat, ha sabut dirigir-lo per a aconseguir consolidar-lo dins el panorama cultural tant nacional com internacional.

Premio 2022: Nanny Cogorno, por su actitud y calidad humana que revolucionó, de alguna forma, la visión del teatro de calle, añadiendo una óptica diferente. Se estableció en la provincia de Castellón durante unos años y ejerció de maestro de ceremonias del festival en varias ediciones. Fue un referente para muchos de nosotros y permanecerá por siempre en nuestros recuerdos.

Premio 2023: Manuel Vilanova, Xavier Pegueroles, Joan Raga, Sergi González, Tomás Ibáñez, Domingo Martínez, Pau Ayet i Sara Recatalà. Los ocho directores artísticos del FITCarrer, que durante los treinta y seis años de festival han llevado adelante un festival insigne, emblema y destacado de la ciudad, y que cada cual, con su aportación, bagaje artístico, conocimientos y profesionalidad, han sabido dirigirlo consiguiendo consolidarlo dentro del panorama cultural tanto nacional como internacional.



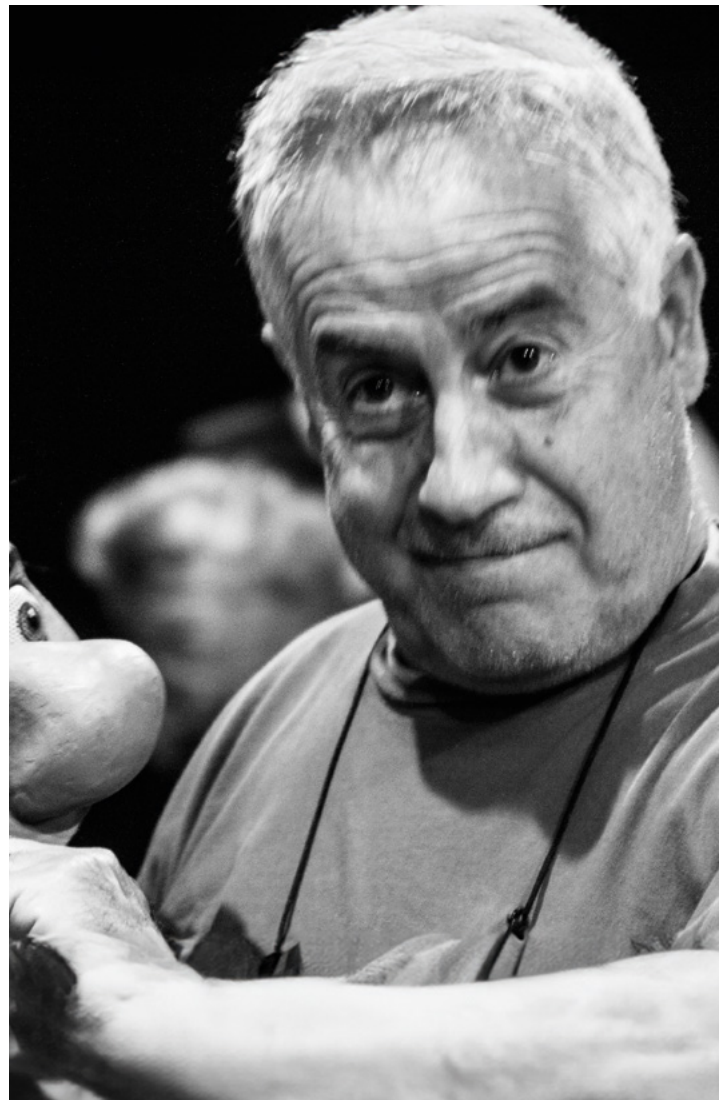
Joan Font i Pujol

Director de Comediants

El Premi Ramón Batalla d'enguany s'atorga a Joan Font, de Comediants. Al llarg de la seua carrera, Joan Font ha encarnat l'esperit del teatre festiu, lúdic, participatiu i ha apropiat la màgia de l'escenari al públic. Des de Non plus plis, el 1972, ha creat un llenguatge teatral únic, arrelat en el folklore català i la mitologia mediterrània, que integra elements visuals, musicals i escènics diversos. El seu compromís amb el teatre de carrer ha sigut fonamental per a revitalitzar l'escena teatral a Catalunya i a tota Espanya, i ha obert el camí a noves generacions d'artistes. A més, la seua influència transcendeix fronteres, ha contribuït a la internacionalització de la cultura catalana. Per la seua destacada labor com a pioner del teatre de carrer i el seu continu llegat d'inspiració, Joan Font és mereixedor d'aquest prestigiós premi.



El Premio Ramón Batalla de este año se otorga a Joan Font, de Comediants. A lo largo de su carrera, Joan Font ha encarnado el espíritu del teatro festivo, lúdico y participativo, acercando la magia del escenario al público. Desde Non plus plis, en 1972, ha creado un lenguaje teatral único, arraigado en el folklore catalán y la mitología mediterránea, que integra elementos visuales, musicales y escénicos diversos. Su compromiso con el teatro de calle ha sido fundamental para revitalizar la escena teatral en Cataluña y en toda España, abriendo camino a nuevas generaciones de artistas. Además, su influencia trasciende fronteras, contribuyendo a la internacionalización de la cultura catalana. Por su destacada labor como pionero del teatro de calle y su continuo legado de inspiración, Joan Font es merecedor de este prestigioso premio.





Programació

Dijous 2 de maig

22.00 h **A peu de carrer** | Producciones La Hormiga
i Visitants Escènica | País Valencià
Auditori Municipal Músic Rafael Beltrán Moner
Documental | 60 min

Divendres 3 de maig

11.00 h **XI Jornada Professional**
Recepció i benvinguda
Teatre Tagoba | 45 min

11.45 h **XI Jornada Professional**
«Per una formació reglada per a les arts de carrer»
Conferència | Teatre Tagoba | 120 min

13.45 h **XII Premi Ramón Batalla**
Joan Font | Comediants
Gran Casino | 15 min

Divendres 3 de maig

18.00 h **Olympics** | Yllana i Nacho Vilar Producciones
Múrcia | Carrers de vianants | 60 min 🇪🇸

19.00 h **La Dolce Follia** | Teatro nelle Foglie | Itàlia
Plaça Major | 30 min

19.30 h **Wet Floor** | Cris Clown | Catalunya
Carrer de Bayarri | 40 min

22.30 h **Color** | Animasur | Andalusia
Plaça Major | 60 min

23.30 h **Cartoon Toylete** | Teatro nelle Foglie | Itàlia
Plaça Major | 40 min

00.15 h **Punt de Trobada** | 10 anys de LA FAM Teatre
Casa dels Mundina

Dissabte 4 de maig

- 12.00 h **L'Actitud** | JAM | Catalunya
Parc de la Panderola | 60 min
- 17.00 h **Welcome & Sorry** | Ganso & cía. | País Basc
Plaça de José Soriano | 50 min
- 18.00 h **L'Actitud** | JAM | Catalunya
Parc de la Panderola | 60 min
- 18.30 h **Miedo come todo... sueños al vuelo**
Flores Teatro Danza | Mèxic
Plaça de la Ceràmica | 40 min
- 19.00 h **Sweet home on wheels** | Studium Actoris
i Adrian Schwarzstein | Noruega
Parc de la Panderola | 40 min
- 19.45 h **DESproVISTO** | UpArte | Múrcia
Plaça de l'Estadi de la Ceràmica | 55 min
- 22.30 h **La tangente du bras tendu** | Les Lendemain
et les Philébulistes | França
Parc de la Maïorasga | 50 min
- 23.45 h **B.O.B.A.S. Banda orquestal benéfica
de actos sepulcrales**
Cía. Jimena Cavalleti | País Valencià
Parc del Botànic Calduch | 45 min

Diumenge 5 de maig

- 12.00 h **Mr. Barti** | Alex Marionettes | Dinamarca
Plaça de la Vila | 30 min
- 17.30 h **Mr. Barti** | Alex Marionettes | Dinamarca
Plaça de la Vila | 30 min
- 18.15 h **Conseqüències** | Cia. Moveo | Catalunya
Plaça Major | 40 min
- 18.45 h **Embollic** | Cia. Pau Palaus | Catalunya
Plaça de la Vila | 40 min
- 19.30 h **Lemniscate** | Cie. Bivouac | França
Plaça Major | 50 min



Espectacles

A peu de carrer

**Producciones La Hormiga
i Visitants Escènica**

País Valencià



A peu de carrer mostra l'evolució de les arts de carrer en l'àmbit cultural de la Comunitat Valenciana des dels inicis més immediats, als anys vuitanta, fins a l'actualitat. Amb els protagonistes com a narradors, el documental presenta una mirada íntima, profunda i apassionada sobre aquest fet escènic encara per descobrir.



A peu de carrer muestra la evolución de las artes de calle en el ámbito cultural de la Comunitat Valenciana desde los inicios más inmediatos, en los años ochenta, hasta la actualidad. Con los protagonistas como narradores, el documental presenta una mirada íntima, profunda y apasionada sobre este hecho escénico todavía por descubrir.

- › Guió: Sònia Alejo
- › Producció executiva: Tomás Ibáñez i Pascual Ibáñez
- › Direcció: Cristian Font i Pascual Ibáñez
- › Fotografia: Cristian Font
- › Muntatge: Mónica Lorente
- › Postproducció de so: Juan Carlos Tomás i La Seta Azul
- › Direcció d'art: Cecilia Rodríguez
- › Repartiment: Ana Lacruz, Amanda Aguilera, Inés Gómez i Yasmina Burdeus

XI Jornada Professional

«Per una formació reglada
per a les arts de carrer»



Enguany, durant la jornada dedicada a professionals de les arts de carrer, continuem amb la nostra cerca d'integrar aquesta disciplina en el sistema educatiu oficial. Reconeixem el valor de l'educació formal en el desenvolupament d'habilitats professionals i la inserció laboral i ens complau anunciar que comptarem amb ponents destacats com els membres de l'Institut Jaume I de Borriana, que van liderar la creació del cicle superior d'artista faller i compartiran el seu viatge cap a la seua implementació. Així mateix, ens acompanyarà Raül Juncos Castillo, de l'Institut Superior d'Ensenyances Artístiques de la CV, Lucía Adsuara, directora de l'IES Broch i Llop, que ofereix el batxillerat artístic i Pablo Meneu, fundador de CREAT, un centre dedicat a la formació i creació en arts circenses a València.



Este año, durante la jornada dedicada a profesionales de las artes de calle, continuamos con nuestra búsqueda de integrar esta disciplina en el sistema educativo oficial. Reconocemos el valor de la educación formal en el desarrollo de habilidades profesionales y la inserción laboral y nos complace anunciar que contaremos con destacados ponentes como los miembros del Instituto Jaume I de Burriana, quienes lideraron la creación del ciclo superior de artista fallero y compartirán su viaje hacia su implementación. Asimismo, nos acompañará Raül Juncos Castillo, del Institut Superior d'Ensenyances Artístiques de la CV, Lucía Adsuara, directora del IES Broch i Llop, que ofrece el bachillerato artístico, y Pablo Meneu, fundador de CREAT, un centro dedicado a la formación y creación en artes circenses en Valencia.

Olympics

Yllana i Nacho Vilar Producciones

Múrcia



Quatre atletes, que no han aconseguit classificar-se per a participar en els Jocs Olímpics, decideixen organitzar la seua competició. El seu afany de triomf i un esperit extremadament competitiu farà que es desencadenen una infinitat de situacions absurdes i surrealistes.

Un espectacle itinerant i interactiu, ple de moments esbojarrats i per a tota la família.

◇◇◇

Cuatro atletas, que no han logrado clasificarse para participar en los Juegos Olímpicos, deciden montar su propia competición. Su afán de triunfo y un espíritu extremadamente competitivo hará que se desencadenen un sinfín de situaciones disparatadas y surrealistas.

Un espectáculo itinerante e interactivo, lleno de momentos descacharrantes y para toda la familia.

- › Direcció artística: César Maroto
- › Direcció: Yllana
- › Intèrprets: Sergio Alarcón, Elia Estrada, David Terol i Emmanuel Vizcaíno

La Dolce Follia

Teatro nelle Foglie

Itàlia



Agafa una acróbata aèria intrèpida, posa-la a actuar al carrer i després allibera un pallaso extravagant en la mateixa plaça: Què passarà? Qui guanyarà el cor del públic?

Entre acrobàcies aèries i terrestres, malabars amb pilotes de totes les dimensions, tango i comèdia, sorgirà un espectacle captivador i emocionant que et farà riure per les butxaques.

◇◇

Coge a una acróbata aèria intrèpida, ponla a actuar en la calle y luego libera a un payaso extravagante en la misma plaza: ¿Qué pasará? ¿Quién ganará el corazón del público?

Entre acrobacias aéreas y terrestres, malabares con pelotas de todas las dimensiones, tango y comedia, surgirá un espectáculo cautivador y emocionante que te hará reír a carcajadas.

- › Direcció i interpretació: Marta Finazzi i Nicolas Benincasa
- › Producció: Teatro nelle Foglie

Wet Floor

Cris Clown

Catalunya



L'espectacle està a punt de començar. El Festival ha contractat els serveis de l'empresa Wet Floor, amb més de 30 anys d'experiència, perquè netege i condicione l'escenari. Tot ha de quedar immaculat i llest perquè l'espectacle comence. *Wet Floor* marca el debut en solitari de Cristina Solé i promet una comèdia hilarant que farà que els espectadors es partisquen de riure.

◇◇

El espectáculo está a punto de empezar. El Festival ha contratado los servicios de la empresa Wet Floor, con más de 30 años de experiencia, para que limpie y acondicione el escenario. Todo debe quedar immaculado y listo para que el espectáculo comience. *Wet Floor* marca el debut en solitario de Cristina Solé y promete una comedia hilarante que hará que los espectadores se desternillen de risa.

- › Artista: Cristina Solé Freixa
- › Direcció: Miner Montell
- › Producció: Quim Aragó
- › Vestuari: Rosa Soler
- › Música: Joel Condal

Color

Animasur

Andalusia



Després d'assistir a una reunió de les persones més poderoses del món, sorgeix l'interès per observar com exerceixen aquest poder en la pràctica, amb el públic exercint un paper crucial com a amfitrió, esforçant-se per a garantir que l'esdeveniment siga inoblidable per a ells. En aquest context, el públic se situa en una posició subordinada, i s'enfoca a satisfer les necessitats i comoditats dels poderosos, mentre ells romanen en el cim.



Después de asistir a una reunión de las personas más poderosas del mundo, surge el interés por observar cómo ejercen ese poder en la práctica, con el público desempeñando un papel crucial como anfitrión, esforzándose para garantizar que el evento sea inolvidable para ellos. En este contexto, el público se sitúa en una posición subordinada, enfocándose en satisfacer las necesidades y comodidades de los poderosos, mientras ellos permanecen en la cima.

- › Guió i dramaturgia: Paco Pascual
- › Direcció artística: Animasur
- › Producció: Jose Pascual e Inma Juárez
- › Direcció en dansa: Rosa Mari Herrador
- › Direcció teatre físic: Maciej Krolikowski
- › Direcció teatral: Lolo Fernández
- › Intèrprets: Inma Juárez, Jose Pascual, Ángela Amaya, Maciej Krolikowski, Ángela Cáceres i Paco Pascual

Cartoon Toylete

Teatro nelle Foglie

Itàlia



En el seu espectacle de llenguatge universal, el *clown* argentí El Niño del Retrete deixa eixir al xiquet que porta dins i convida el públic a entrar en el seu univers humorístic. Així, es descobreix un espectacle ple d'emocions amb un estil inusual, interpretat per un personatge delirant. L'humor, les acrobàcies i els números adequats al ritme de la música, juntament amb la participació del públic, provoquen 40 minuts de rialles incontrolables.

◇◇◇

En su espectáculo de lenguaje universal, el *clown* argentino El Niño del Retrete deja salir al niño que lleva dentro, invitando al público a entrar en su universo humorístico. Así, se descubre un espectáculo lleno de emociones con un estilo inusual, interpretado por un personaje delirante. El humor, las acrobacias y los números adecuados al ritmo de la música, junto con la participación del público, provocan 40 minutos de risas incontrolables.

- › Direcció i interpretació: Nicolas Benincasa
- › Producció: Teatro nelle Foglie

40 min | CLOWN | TOTS ELS PÚBLICS

Punt de Trobada

10 anys de LA FAM Teatre

Casa dels Mundina



Apropa't al Punt de Trobada que tindrem a la Casa dels Mundina, a partir de les 00.15 h per a compartir una bona estona amb els amants de les arts de carrer i els membres i col·laboradors de la companyia LA FAM que compleix deu anys d'història i ens convidarà en aquest encontre a celebrar-ho amb ells.

Ens acompanyes?



Acércate al Punto de Encuentro que tendremos en la Casa dels Mundina, a partir de las 00.15 h para compartir un buen rato con los amantes de las artes de calle y los miembros y colaboradores de la compañía LA FAM que cumple diez años de historia y nos invitará en este encuentro a celebrarlo con ellos.

¿Nos acompañas?

L'Actitud

JAM

Catalunya



JAM ens submergeix en una història de superació davant les adversitats diàries. Amb humor, enginy i riallades, ens mostra com cada dia presenta els seus desafiaments, des de portes que es resisteixen a obrir-se fins a dibuixos que cobren vida. En aquest relat on res és el que sembla, aprenem que l'actitud és clau per a enfrontar les dificultats quotidianes.



JAM nos sumerge en una historia de superación ante las adversidades diarias. Con humor, ingenio y carcajadas, nos muestra cómo cada día presenta sus propios desafíos, desde puertas que se resisten a abrirse hasta dibujos que cobran vida. En este relato donde nada es lo que parece, aprendemos que la actitud es clave para enfrentar las dificultades cotidianas.

- › Producció: Bernat Ferrer i JAM
- › Guió i direcció: JAM
- › Mirada externa: Ferran Aixalà i Jordi Huete
- › Música: Francesc Moreno
- › Coreografia: Gala Carner

Welcome & Sorry

Ganso & cía.

País Basc



Welcome & Sorry és una comèdia gestual en clau de *clown* que posa en escena dos amants del teatre que representen *Hamlet* amb fidelitat a l'original, malgrat haver d'assumir múltiples rols i desafiaments tècnics, lingüístics i personals. Aquest espectacle parodia els grans clàssics i els estereotips del món teatral, ofereix una divertida visió de l'ofici teatral per a totes les edats.



Welcome & Sorry es una comedia gestual en clave de *clown* que pone en escena a dos amantes del teatro representando *Hamlet* con fidelidad al original, a pesar de tener que asumir múltiples roles y desafíos técnicos, lingüísticos y personales. Este espectáculo parodia los grandes clásicos y los estereotipos del mundo teatral, ofreciendo una divertida visión del oficio teatral para todas las edades.

- › Interpretació: Gorka Ganso i Cecilia Paganini
- › Direcció: Gorka Ganso i Cecilia Paganini
- › Guió: William Shakespeare
- › Mirada externa: Ivan Alonso
- › *Clown coaching*: Elise Ouvrier-Bufet
- › Escenografia: Argó Ediskrap
- › Vestuari: Porota's Mode

Miedo come todo... sueños al vuelo

Flores Teatro Danza

Mèxic



Aquest espectacle és una invitació a dir no a la por que paralitza i deixar volar els somnis. El personatge superarà la por a allò desconegut i s'enfrontarà a una enigmàtica torre de caixes, jugant fins a les últimes conseqüències i descobrint totes les sorpreses que s'hi amaguen. És impossible mirar-lo de lluny, aquesta aventura compta amb l'ajuda dels espectadors que amb la seua imaginació i curiositat l'acompanyaran a través del seu viatge.

◇◇◇

Este espectáculo es una invitación a decir no al miedo que paraliza y dejar volar los sueños. El personaje superará el miedo a lo desconocido y se enfrentará a una enigmática torre de cajas, jugando hasta las últimas consecuencias y descubriendo todas las sorpresas que se esconden. Es imposible mirarlo de lejos, esta aventura cuenta con la ayuda de los espectadores que con su imaginación y curiosidad lo acompañarán a través de su viaje.

- › Direcció i interpretació: Fernando Leija Flores
- › Assistent de direcció: Alejandro Chávez Flores
- › Disseny d'il·luminació: Henry Torres Blanco

Sweet home on wheels

Studium Actoris
i Adrian Schvarzstein

Noruega



Sweet home on wheels és un espectacle de carrer creat per Adrian Schvarzstein el 2016, que ha rebut èxits internacionals. A través d'una comèdia de situació d'alta qualitat, Schvarzstein ens submergeix en la vida d'una parella d'ancians, interpretada per ell mateix i l'actor Paolo Martini, revela la seua vida secreta plena d'amor, gelosia i tendresa. Entre situacions absurdes i còmiques, la tercera roda de la relació, una xicoteta caravana anomenada *Old Betsy*, afegeix un toc de tecnologia que desafia l'harmonia del món tradicional de la parella.

◇◇◇

Sweet home on wheels es un espectáculo de calle creado por Adrian Schvarzstein en 2016, que ha cosechado éxitos internacionales. A través de una comedia de situación de alta calidad, Schvarzstein nos sumerge en la vida de una pareja de ancianos, interpretada por él mismo y el actor Paolo Martini, revelando su vida secreta llena de amor, celos y ternura. Entre situaciones absurdas y cómicas, la tercera rueda de la relación, una pequeña caravana llamada *Old Betsy*, añade un toque de tecnología que desafía la armonía del mundo tradicional de la pareja.

- › Direcció i Interpretació: P. Martini i A. Schvarzstein
- › Mirada externa: J. Stensnes i J. Širvytė-Rukštelė
- › Vestuari i utilatge: Lill Roos
- › Escenografia: Studium Actoris i A. Schvarzstein
- › Producció: Studium Actoris i A. Schvarzstein

DESproVISTO

UpArte

Múrcia



Dissabte 4 de maig a les 19.45 h | Plaça de l'Estadi de la Ceràmica

DESproVISTO és el tercer projecte de la companyia UpArte, una obra que cerca despullar-nos de les aparences i els rols predefinitos, i mostra la nostra vulnerabilitat al món. A través de la plasticitat i la flexibilitat, l'obra convida a reflexionar sobre el canvi i la diversitat de maneres d'enfrontar la vida. Mantenint el seu característic alt nivell tècnic acrobàtic i el seu enfocament en l'equilibri entre risc, ritme, estètica i humor, *DESproVISTO* és una experiència teatral que ens convida a explorar nous camins des de la nuesa emocional i física.



DESproVISTO es el tercer proyecto de la compañía UpArte, una obra que busca despojarnos de las apariencias y los roles predefinidos, mostrando nuestra vulnerabilidad al mundo. A través de la plasticidad y la flexibilidad, la obra invita a reflexionar sobre el cambio y la diversidad de formas de enfrentar la vida. Manteniendo su característico alto nivel técnico acrobático y su enfoque en el equilibrio entre riesgo, ritmo, estética y humor, *DESproVISTO* es una experiencia teatral que nos invita a explorar nuevos caminos desde la desnudez emocional y física.

- › Intèrprets: Gisela Segatti, Guimelh Martín, Paco Caravaca, Sofía Acosta, Daniel Luengo i Ànima Montero
- › Tècnica acrobàtica: Vitaly Motuzka
- › Vestuari: Rocío Pérez
- › Direcció: Pau Portabella
- › Producció: UpArte, en coproducció amb Nacho Vilar

40 min | CIRC I DANSA | TOTS ELS PÚBLICS

La tangente du bras tendu

Les Lendemains et les Philébulistes

França



Una obra intrigant en la qual un dictador prepara un discurs per al seu aniversari en el poder mentre una companyia de trapezistes interpreta els seus pensaments en viu. A través de diverses escenes, aquests artistes desafien les idees del tirà, i ofereixen una visió alternativa del discurs planejat. Les Lendemains et els Philébulistes sorprenen amb la seua habilitat en el trapezi volador, en una experiència teatral que explora la connexió entre el circ i la propaganda ideològica amb un enfocament crític i humorístic.



Una obra intrigante en la que un dictador prepara un discurso para su aniversario en el poder mientras una compañía de trapezistas interpreta sus pensamientos en vivo. A través de diversas escenas, estos artistas desafían las ideas del tirano, ofreciendo una visión alternativa del discurso planeado. Les Lendemains et les Philébulistes sorprenden con su habilidad en el trapecio volador, en una experiencia teatral que explora la conexión entre el circo y la propaganda ideológica con un enfoque crítico y humorístico.

- › Portadors: Claire Ardouin, Stéphane Bourdaud i Jérôme Hosenbux
- › Acròbates: Maxime Bourdon, Lutz Christian, Tristan Etienne, Didier Kardous, Elza Renoud i Lucie Ryan
- › Pallasso: Hugues Louagie
- › Mestre de pista: Benoit Afnaim
- › Producció: Emma Assaud
- › Coordinació artística: Maxime Bourdon

B.O.B.A.S. Banda orquestral benéfica de actos sepulcrales

Cia. Jimena Cavalleti

País Valencià



Una humil banda musical organitza cerimònies funeràries, però aquesta vegada el capellà i el mort no arriben. Aquestes tres músiques, durant el retard del difunt, comparteixen al costat de la família i amistats una espera summament incòmoda... i desastrosa.

Amb trompeta, bombardí, caixa i plat, aquest trio transforma una situació dramàtica en una comèdia d'accidents. Un espectacle de *clown* clàssic i contemporani que ens farà riure per les butxaques.

◇◇◇

Una humilde banda musical organiza ceremonias funerarias, pero esta vez el cura y el muerto no llegan. Estas tres músicas, durante el retraso del difunto, comparten junto a la familia y amistades una espera sumamente incómoda... y desastrosa.

Con trompeta, bombardino, caja y platillo, este trío transforma una situación dramática en una comedia de accidentes. Un espectáculo de *clown* clásico y contemporáneo que nos hará reír a carcajadas.

- › Intèrprets: Lisa Madsen, Laia Sales i Jimena Cavalletti
- › Entrenament de personatges: Caroline Obin
- › Entrenament de joc: Elise Ouvrier Buffet
- › Mirada exterior: Rumba
- › Producció: Iván Lionel

Mr. Barti

Alex Marionettes

Dinamarca



La captivadora proposta d'Alex Marionettes ofereix un espectacle sense paraules ple de tendresa i humor. A través de la titella de fills Barti i el seu manipulador Alex, el públic és testimoni d'un viatge musical i emocional on la línia entre realitat i ficció es desdibuixa. Amb enginy i destresa, Barti passa de ser un pianista clàssic a una estrella del rock, s'enamora i s'acomiada amb melancolia al final. Amb cada moviment, Barti sembla cobrar vida, transmet emocions genuïnes que capturen el cor de l'audiència. Aquesta entranyable parella artística ofereix una experiència de mitja hora plena de somriures i l'oportunitat de veure el món a través dels ulls de la innocència.

◇◇◇

La cautivadora propuesta de Alex Marionettes ofrece un espectáculo sin palabras lleno de ternura y humor. A través de la marioneta Barti y su manipulador Alex, el público es testigo de un viaje musical y emocional donde la línea entre realidad y ficción se desdibuja. Con ingenio y destreza, Barti pasa de ser un pianista clásico a una estrella del rock, enamorándose y despidiéndose con melancolía al final. Con cada movimiento, Barti parece cobrar vida, transmitiendo emociones genuinas que capturan el corazón de la audiencia. Esta entrañable pareja artística ofrece una experiencia de media hora llena de sonrisas y la oportunidad de ver el mundo a través de los ojos de la inocencia.

› Direcció i interpretació: Alex Mihailovski

30 min | TEATRE DE TITELLES | TOTS ELS PÚBLICS

Conseqüències

Cia. Moveo

Catalunya



Conseqüències és la nova producció de Cia. Moveo, que continua desafiant les fronteres entre actor i espectador, i entre realitat i ficció. Aquest espectacle per a totes les edats explora, a través del moviment, les relacions entre aquests conceptes en la vida quotidiana i el temps accelerat en el qual vivim. De manera irònica i alegre, l'obra reflexiona sobre la possibilitat d'estar desfasat en el temps i les conseqüències que això comporta. En un món on la velocitat domina, sorgeix la pregunta: com podem recuperar el que hem perdut en aquest vertiginós ritme?



Conseqüències es la nueva producción de Cia. Moveo, que sigue desafiando las fronteras entre actor y espectador, y entre realidad y ficción. Este espectáculo para todas las edades explora, a través del movimiento, las relaciones entre estos conceptos en la vida cotidiana y el tiempo acelerado en el que vivimos. De manera irónica y alegre, la obra reflexiona sobre la posibilidad de estar desfasado en el tiempo y las consecuencias que esto conlleva. En un mundo donde la velocidad domina, surge la pregunta: ¿cómo podemos recuperar lo que hemos perdido en este vertiginoso ritmo?

- › Intèrprets: Agnès Jabbour, Xavi Palomino, Neilor Moreno, Siziana Reiser, Pi Steiner i Adrià Viñas
- › Director: Stéphane Lévy
- › Producció executiva: Sophie Kasser i Estel·la Muñoz
- › Distribució: Fani Benages
- › Producció: Moveo

30 min | DANSA | TOTS ELS PÚBLICS

Embolic

Cia. Pau Palaus

Catalunya



Un espectacle que abraça l'essència del joc, on el pallasso ens convida a una experiència única. Amb pocs elements i una fragilitat honesta, crea un vincle pròxim al públic, fins i tot amb els més escèptics. Entre riures i emocions, l'embolec de cordes i pensaments es desenvolupa i ens porta de tornada a la puresa de la infància i l'alegria compartida. Espectacle intergeneracional que ens recorda la importància d'escoltar i sentir, en una volta a l'inici de la verdadera connexió humana.

◇◇◇

Un espectáculo que abraza la esencia del juego, donde el payaso nos invita a una experiencia única. Con pocos elementos y una fragilidad honesta, crea un vínculo cercano al público, incluso con los más escépticos. Entre risas y emociones, el enredo de cuerdas y pensamientos se desenreda, llevándonos de vuelta a la pureza de la infancia y la alegría compartida. Espectáculo intergeneracional que nos recuerda la importancia de escuchar y sentir, en una vuelta al inicio de la verdadera conexión humana.

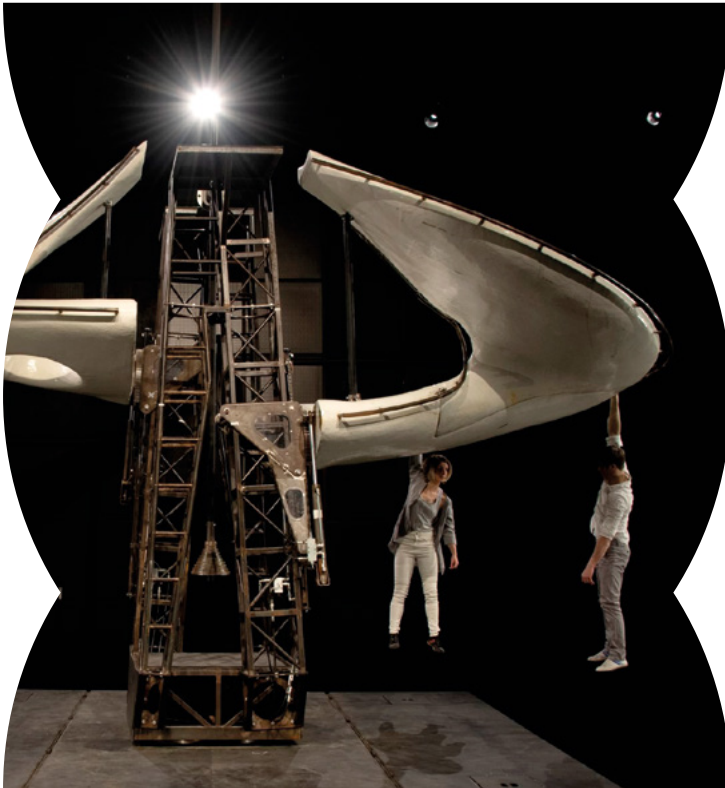
- › Idea original i direcció: Pau Palaus Durbau
- › Pallasso: Pau Palaus Durbau
- › Mirada externa: Leandre Ribera
- › Vestuari: Pau Palaus i Emiliano Matesanz
- › Escenografia: Cia. Pau Palaus i Helios Armengol
- › Producció: Maria Soler

40 min | TEATRE DE CARRER | TOTS ELS PÚBLICS

Lemniscate

Cie. Bivouac

França



Espectacle vertiginós que explora la relació entre el temps i l'espai mitjançant una coreografia equilibrada i ple d'arravataments artístics. Amb dos ballarins i un acròbata, l'escenari es converteix en un espai únic i peculiar on es multipliquen les perspectives i tot s'accelera. Aquesta experiència coreogràfica convida el públic a construir el seu imaginari en un marc poètic ple de possibilitats.



Espectáculo vertiginoso que explora la relación entre el tiempo y el espacio mediante una coreografía equilibrada y lleno de arrebatos artísticos. Con dos bailarines y un acróbata, el escenario se convierte en un espacio único y peculiar donde se multiplican las perspectivas y todo se acelera. Esta experiencia coreográfica invita al público a construir su propio imaginario en un marco poético lleno de posibilidades.

- › Idea original i disseny escènic: Maureen Brown
- › Director i adaptació: Maryka Hassi
- › Director adjunt: Benjamin Lissardy
- › Compositor: Yanier Hechavarría
- › Cap d'escenari, llums i direcció: Simon Drouart
- › Disseny d'il·luminació: Louise Nauthonnier
- › Acròbata: Benjamin Lissardy
- › Ballarins: Nicolas Sannier i Amélie Jousseume

50 min | CIRC | TOTS ELS PÚBLICS

Agraïments

Des del FITCarrer, volem donar-vos les gràcies a totes i a tots per la vostra ajuda per a fer realitat aquesta edició.

A les distintes regidories i departaments de l'Ajuntament de Vila-real, empreses col·laboradores i patrocinadors, públic i tots els voluntaris i les voluntàries que han fet possible aquesta 36a edició.

Moltes, moltes gràcies a totes i a tots!

Crèdits

- › Organitza: Ajuntament de Vila-real
Regidoria de Cultura i Tradicions
- › Direcció artística: Sara Recatalà
- › Cap de producció: Flor Vaugeois
- › Cap tècnic: Jordi Collado
- › Coordinació jornades tècniques: Sara Recatalà
- › Premsa i comunicació: Silvia ZR
- › Fotografia: La Mary Posa
- › Vídeo: Lluerna creació audiovisual
- › Disseny gràfic i web: Eclectick Studio
- › Impressió: La Repera
- › Serveis tècnics: Tuix & Ross SL

Fitcarrer 2024



Baixa a la plaça!

#fitcarrer2024

